



## Administration communale de Koerich

2, rue du Château L-8385 Koerich  
Tél.: 39 02 56 1 Fax : 39 02 56 32  
www.koerich.lu



Mir bieden lech nëmmen op d'Gemeng ze kommen, wann et wierklech si muss:

- net fir Subsideformularen ofzeginn
- net fir eng nei Identitéitskaart ze maachen wann déi aktuell nach 2 Méint gültig ass → déi nei Kaart/Pass ass bannen 8 Schaffdeeg fäerdeg.
- net fir Rechnungen ze bezuelen respektiv Froe betreffend: w.e.g dann uruffen: um 39 02 56 35 (Recette) / 39 02 56 30-20 (Service Technique)
- de Certificat de résidence/résidence élargi kënnt Dir iwuer Myguichet selwer erausdrécken
- fir NightRider Kaarten geet et duer wann Dir eis d'Preuve de paiement per E-mail schéckt (population@koerich.lu)

Et bréngt kengem eppes wann d'Gemeng muss komplett zou gemaach ginn.

Merci fir äert Verständnis

---

Nous vous demandons de ne venir à la mairie que si vous devez vraiment:

- pas pour soumettre des formulaires de demandes de subsides
- pas pour payer des factures ou en cas de questions: veuillez appeler le 39 02 56 35(recette / 39 02 56 30-20 (Service Technique)
- vous pouvez accéder et imprimer votre certificat de résidence/résidence élargi sur Myguichet
- pour les cartes NightRider, il suffit de nous envoyer la confirmation de paiement par email (population@koerich.lu)

Cela n'aidera personne si l'administration devra être fermée complètement.

Merci pour votre compréhension.

---

Wir bitten Sie nur dann zur Gemeinde zu kommen wenn es wirklich sein muss:

- nicht um Beihilfenanträge (Subside) abzugeben
- nicht um Rechnungen zu bezahlen respektiv Fragen betreffend: bitte anrufen 39 02 56 35 Recette / 39 02 56 30-20 (Service Technique)
- die Wohnsitzbescheinigung können Sie auf Myguichet aufrufen und ausdrücken
- für NightRiderkarten genügt es wenn Sie uns die Zahlungsbestätigung per E-Mail schicken (population@koerich.lu)

Es bringt niemandem etwas wenn die Verwaltung komplett geschlossen werden muss.

Danke für Ihr Verständnis

We ask you to come to the town hall only if you really have to:

- not for submitting grant request forms (Subside)
- not to pay invoices or in case of questions: please call 39 02 56 35 (recette / 39 02 56 30-20 (Service Technique)
- you can access and print your extended residence / residence certificate on Myguichet
- for NightRider cards, simply send us the payment confirmation by email ([population@koerich.lu](mailto:population@koerich.lu))

It does not help anyone if the administration will have to be closed completely.

Thanks for your understanding